

Zmluva o poskytnutí služby č. 213/2016/DK

1913/2016/NPPC-VČZV

Článok I.

Zmluvné strany

názov príspevkovej organizácie  
sídlo:

Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum  
Hlohovecká 2  
951 41 Lužianky

štatutárny orgán:

Mgr. Dana Peškovičová, PhD., generálna riaditeľka

IČO:

42337402

DIČ:

2023975107

IČ DPH:

SK2023975107

bankové spojenie:

Štátna pokladnica Bratislava

číslo bankového účtu:

SK90 8180 0000 0070 0052 3866

kontaktná osoba:

Ing. Ivan Pavlík, PhD. (mobil: 0907-926 811)

(ďalej len "objednávateľ")

a

názov právnickej osoby alebo meno  
a priezvisko fyzickej osoby:

ARIAN TRADE, s.r.o.

sídlo právnickej osoby, miesto  
podnikania fyzickej osoby podnikateľa  
alebo adresa trvalého pobytu fyzickej  
osoby nepodnikateľa:

Duklianska 11  
08501 BARDEJOV

meno a priezvisko fyzickej osoby  
oprávnenej konať v mene právnickej osoby:

MUDr. Asadullah AKBARI

IČO:

31694586

DIČ:

2020625343

IČ DPH:

SK2020625343

bankové spojenie:

UNICREDIT BANK a.s.

číslo bankového účtu:

SK72 1111 0000 0066 1050 0026

(ďalej len "poskytovateľ")

uzavreli túto zmluvu (ďalej len "zmluva") v zmysle §269 ods. 2 Obchodného zákonníka. Objednávateľ a poskytovateľ môžu byť ďalej v texte zmluvy označovaní ako "zmluvné strany".

Článok II.

Cieľ a predmet zmluvy

1. Cieľom tejto zmluvy je vytvorenie odbornej informačnej databázy na získanie exaktných informácií o situácii v odvetviach živočíšnej výroby, ktoré budú slúžiť ako podporné rozhodovacie nástroje na zefektívnenie chovateľských systémov aplikovaných v Slovenskej republike.

2. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonať pre objednávateľa zber, nahlásenie a spracovanie údajov z oblasti manažmentu stáda, technológií chovu, emisií z chovov hospodárskych zvierat, parametrov úžitkovosti a ekonomiky chovu dojčiacich kráv podľa špecifikácie a v rozsahu uvedenom v prílohe č.2 tejto zmluvy a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za dodanie predmetnej služby dohodnutú cenu vypočítanú podľa prílohy č.1 tejto zmluvy.
3. Presná špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - dojčiacie kravy", ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

### Článok III. Povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne a včas poskytnúť objednávateľovi služby v dohodnutom rozsahu podľa čl. II a správne vyplniť všetky požadované údaje uvedené v prílohe č.1 a v prílohe č.2 s názvom "Dotazník - dojčiacie kravy" tak, aby boli v súlade so skutočným stavom a zabezpečiť doručenie takto zaznamenaných údajov objednávateľovi **najneskôr do 15.11.2016** (ďalej len "predmetná služba").
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa čl. V ods. 2 po tom, ako mu bude zo strany poskytovateľa predmetná služba včas poskytnutá. Ak poskytovateľ objednávateľovi predmetnú službu **do 15.11.2016** neposkytne alebo mu ju v tomto termíne neposkytne v plnom rozsahu, objednávateľova povinnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa čl. V ods. 2 zanikne.
3. Ak objednávateľova povinnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa čl. V ods. 2 na základe zmluvy zanikne, zanikne súčasne aj zmluvou založený nárok poskytovateľa na plnenie objednávateľa.

### Článok IV. Čas plnenia

Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie služieb bude v zmysle dojednaní zmluvy prebiehať v období od nadobudnutia účinnosti zmluvy **do 30.11.2016**.

### Článok V. Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytnutie predmetnej služby bola vrátane dane z pridanej hodnoty stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle § 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Zb. o cenách v znení neskorších predpisov, a to za jednu dobytčiu jednotku (ďalej len "DJ") na hodnotu: 20,40 EURO na dojčiacu kravu.
2. Celková cena za predmetnú službu je určená výpočtom podľa prílohy č.1 - tabuľka č.1 (ďalej len "dohodnutá cena").
3. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za poskytnutie predmetnej služby až po nadobudnutí účinnosti zmluvy. O nadobudnutí účinnosti zmluvy objednávateľ poskytovateľa bezodkladne upovedomí.
4. Splatnosť faktúry vystavenej poskytovateľom je 30 dní.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí poskytovateľovi dohodnutú cenu až vtedy, ak:
  - a. mu poskytovateľ včas poskytol predmetnú službu podľa ustanovenia čl. III ods. 1,
  - b. mu poskytovateľ doručil faktúru podľa ods. 3 v lehote podľa ods. 7 a
  - c. ak mu boli na zaplatenie dohodnutej ceny poskytnuté finančné prostriedky zo strany jeho zriaďovateľa podľa § 21 ods. 5 písm. b) zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len "zákon č. 523/2006 Z.z."), ktorým je Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (ďalej len "ministerstvo").

6. Poskytovateľ berie na vedomie, že celý objem finančných prostriedkov určených na zaplatenie dohodnutej ceny poskytuje objednávateľovi ministerstvo z verejných prostriedkov rozpočtovaných na rok 2016, ktoré podľa § 19 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z.z. možno použiť len do konca rozpočtového roka 2016.
7. Ak poskytovateľ objednávateľovi **do 30.11.2016** neposkytne súčinnosť potrebnú na zaplatenie dohodnutej ceny, tak objednávateľova povinnosť zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu zanikne. V zmysle odseku 6 po roku 2016 zanikne aj faktická možnosť objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu.
8. Za poskytnutie súčinnosti potrebnej na zaplatenie dohodnutej ceny podľa ods. 7 sa považuje predovšetkým predloženie faktúry podľa ods. 3.
9. Objednávateľ vyhlasuje, že pred odoslaním návrhu na uzavretie zmluvy vykonal administratívnu finančnú kontrolu podľa § 6 ods.4 a § 8 zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a podľa interných riadiacich aktov objednávateľa a dohodnutá cena bude zaplatená z finančných prostriedkov podľa ods. 6:

Zdroj: 111

Programová štruktúra: 0910507

Funkčná klasifikácia: 04.2.1 "Poľnohospodárstvo"

Grant: 2170-1600057

Nákladové stredisko: 2170-1P604

Ekonomická klasifikácia: 637004

Súlad finančnej operácie s rozpočtom a s internými riadiacimi aktmi potvrdzuje zástupca generálneho riaditeľa objednávateľa pre ekonomiku a hospodársku správu.

#### Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Poskytovateľ berie na vedomie, že ak jeho nárok na plnenie objednávateľa podľa zmluvy zanikne, nebude mu dohodnutá cena zo strany objednávateľa zaplatená. Ak budú poskytovateľovi v súvislosti s realizáciou zmluvy zo strany objednávateľa vyplatené finančné prostriedky, ktoré mu nenáležia, zaväzuje sa ich poskytovateľ bezodkladne vrátiť na bankový účet objednávateľa.
2. Zmluvné strany sú oprávnené od zmluvy odstúpiť v prípade porušenia ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v čl. III. zmluvy, okrem prípadu, keď objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu z dôvodu nesplnenia podmienok uvedených v čl. V. ods. 5. V takomto prípade sa nezaplatenie ceny nepovažuje za porušenie zmluvnej povinnosti zo strany objednávateľa.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných orgánov verejnej správy v zmysle príslušných právnych predpisov, pričom oprávnenými kontrolnými orgánmi verejnej správy sa rozumie predovšetkým Ministerstvo financií Slovenskej republiky, Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky, príslušný orgán verejnej správy oprávnený vykonávať finančnú kontrolu, Plemenárska inšpekcia Slovenskej republiky Nitra, Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky a miestne príslušná regionálna veterinárna a potravinová správa.
4. Zmluvné strany sú si povinné navzájom bezodkladne oznámiť všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na cieľ a predmet zmluvy a na plnenie záväzkov zmluvou založených.

#### Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom, kedy jednej zmluvnej strane dôjde včasné prijatie návrhu druhej zmluvnej strany podľa § 43c ods. 2 Občianskeho zákonníka v znení zákona č. 509/1991 Zb. Ak návrh na uzavretie zmluvy odosiela objednávateľ poskytovateľovi, tak **za včasné prijatie návrhu možno považovať prijatie doručené objednávateľovi do 16.11.2016**. Prijatím návrhu sa rozumie vyhotovenie zmluvy podpísané oboma zmluvnými stranami na linkách pod týmto článkom označenými ako "Objednávateľ" a "Poskytovateľ".
3. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení zákona 546/2010 Z.z.
4. Zmluvu je možné meniť len formou písomných a číslovaných dodatkov prijatých oboma zmluvnými stranami postupom podľa ods. 2 až 3.
5. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy sa nedotýka platnosti resp. účinnosti ostatných ustanovení.
6. Právne vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
8. Zmluvné strany, ktoré vlastnoručnými podpismi osôb oprávnených konať v ich mene vyjadrili svoju slobodnú vôľu byť viazané zmluvou, sa pred podpisom jej návrhu oboznámili s textom tohto návrhu, porozumeli mu a v plnom rozsahu s ním súhlasia. Zmluvné strany zmluvu uzavierajú vážne, pričom si nie sú vedomé nijakého omylu vychádzajúceho zo skutočnosti rozhodujúcej pre jej uzavretie.

V Lužiankach, dňa: 18.10.2016

v ... *Barda jove* ..., dňa: 4.11.2016

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa: *[signature]*

**Príloha č.1** k zmluve: **213/2016/DK**

**ARIAN TRADE, s.r.o.**

Duklianská 11

085 01 Bardejov

Tabuľka č.1

Katégoria	počet zvierat [ks]	koef. na prepočet na DJ	počet DJ	sadzba na DJ [€]	Celková suma [€]
Dojčiace kravy*	14	1,00	14,00	20,40	285,60
<b>Spolu</b>	-	-	-	-	<b>285,60</b>

\*stanovený počet ks PPA v žiadostiach na rok: **2016**

Časí - finančné údaje

A) Údaje o poskytovateľovi finančných prostriedkov:

**Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**  
**Hlohovecká 2**  
**951 41 Lužianky**

IČO: 42337402  
DIČ: 2023975107  
IČ pre daň: SK2023975107  
banka: Štátna pokladnica Bratislava  
číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0052 3866

**B) Údaje o príjemcovi finančných prostriedkov:**

vyplňte nasledovné údaje:

Názov firmy: .....

Ulica: .....

Obec: .....

IČO: .....

Číslo účtu: .....

SK7211100000006610500026

Pop. číslo: .....

PSČ: .....

DIČ: .....

IČ DPH: .....

Kód banky: .....

1111

v BARDEJOVE dňa 4.11.2016

## Príloha č. 2 DOTAZNÍK – dojčiace kravy

A. IDENTIFIKÁCIA CHOVATEĽA			
Chovateľ / farma:		IČO:	Číslo zmluvy:
		Obec / Mesto:	Okres:
Právna forma podnikania:	Zodpovedná osoba:	e-mail:	
Počet fariem zahrnutých do dotazníka:		<u>TELEFÓN:</u>	
	Výmera pôdy:	orná..... ha TTP..... ha spolu..... ha	
B. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE (uved'te priemerný stav za rok 2015)			
1. Plemeno	2. Počet kráv plemena:	3. Pripúšťané býkom plemena:	4. Priemerná živá hmotnosť kráv daného plemena:
5. Počet kráv - spolu:	6. Počet teliat (do odstavu):	7. Počet jalovic - nepripustené:	
8. Počet jalovic - pripustené:	9. Počet výkrmových býkov:	10. Počet volkov:	
11. Počet plemenných býkov:	12. Spolu – počet HD v nedojenom systéme chovu:		
C. DOSAHOVANÁ ÚŽITKOVOSŤ A PREVÁDZKOVO-EKONOMICKÉ PARAMETRE (uved'te priemerný stav za rok 2015)			
13. Počet všetkých narodených teliat za rok:		14. Počet živonarodených teliat za rok:	
15. Úhyn teliat do 5 dní po narodení (%):		16. Úhyn teliat do 6 mesiacov (%):	
17. Priemerný vek teliat pri odstavě (dni):		18. Priemerná dĺžka medziobdobia (dni):	
19. Priemerný vek pri prvom otelení (dni):		20. Hmotnosť teliat vo veku 120 dní (kg):	
21. Priemerné denné prírastky v odchove jalovic (kg/deň):		22. Úhyn kráv (%):	
23. Priemerná hmotnosť teliat pri odstavě (kg):		24. Vyradovanie kráv (%):	
25. Zaradovanie jalovic (%):		26. Realizačná cena teliat (€/kg ž.h.):	
27. Realizačná cena za vyradené kravy (€/kg ž.h.):		28. Náklady na krmný deň teľaťa do odstavu (€):	
29. Náklady na krmný deň kravy (€):		30. Podiel nákladov na krmivá z celkových nákladov na KD kráv (%):	
31. Počet zamestnancov pracujúcich v chove DK: (1) trvalý pracovný pomer..... počet (2) sezónni pracovníci..... počet			
32. Počet zamestnancov – žien: (1) trvalý pracovný pomer..... počet (2) sezónni pracovníci..... počet			
33. Veková štruktúra zamestnancov: (1) do 25 rokov..... (2) 26-40 rokov..... (3) 41-55 rokov..... (4) nad 55 r.....			
34. Kvalifikácia pracovníkov: (1) základné vzdelanie..... (2) stredné (všetky stupne)..... (3) vysokoškolské.....			
D. PLEMENÁRSKA PRÁCA, MANAŽMENT A TECHNOLOGIA CHOVU (stav za rok 2015)			
35. Výkon kontroly úžitkovosti PS SR:		(1) áno (2) nie	
36. Zabezpečenie plemenitby:		(1) výlučne insemináciou (2) výlučne prirodzenou plemenitbou (3) kombinácia inseminácie.....% a PP.....%	
37. Prevažujúce obdobie telenia:		(1) zimné – január až marec (2) jarne – apríl až jún (3) jesenné (4) celoročné telenie	
38. Systém chovu:		(1) ustajnenie v zimovisku, v letnom období pasva (2) celoročný chov bez ustajnenia	
39. Objekty pre chov DK:		(1) rekonštruované maštale (2) adaptované iné stavby (3) novostavby	
40. Zimovisko:		(1) hlboká podstielka (2) narastajúca podstielka (3) denné odstraňovanie hnoja	
41. Dĺžka pobytu zvierat v zimovisku (mesiace):			
42. Jalovice sú v zimovisku ustajnené:		(1) samostatne (2) spolu s kravami	

43. Odstraňovanie hnoja:	(1) ručne (2) mobilný - radlica nesená traktorom, UNC (3) zhrňovacia lopata
44. Skladovanie hnoja:	(1) kontajner (2) pevné hnojisko (3) poľné hnojisko (4) iný.....
45. Ekologické hospodárenie:	(1) áno (2) nie
46. Vlastný bitúnok na realizáciu aspoň časti produkcie spojený s predajom mäsa:	(1) vlastníme (2) plánujeme (3) neplánujeme
<b>E. VÝŽIVA A KRMENIE (stav za rok 2015)</b>	
47. Zimná krmná dávka je tvorená:	(1) len senom (2) kombináciou sena a siláže/senáže (3) len silážami/senážami
48. Denná dávka jadrového krmiva na kravu:	(1) žiadna (2) do 1 kg na kravu a deň (3) 1 – 2 kg na kravu a deň (4) 2 – 3 kg na kravu a deň (5) nad 3 kg na kravu a deň
<b>F. PERSPEKTÍVY CHOVU</b>	
49. Stavy dojčiacich kráv plánujete:	(1) udržať (2) zvýšiť (3) znížiť (4) zrušiť chov
50. Akú realizačnú cenu teliat považujete za rentabilnú ? (€/kg ž.h.)	
51. Budúcnosť chovu dojčiacich kráv vidíte:	(1) priaznivo (2) nie veľmi priaznivo (3) nepriaznivo
52. Členstvo v chovateľskom zväze:	(1) áno (2) nie, neplánujeme (3) nie, ale plánujeme
53. Členstvo v odbytovej organizácii výrobcov:	(1) áno (2) nie, neplánujeme (3) nie, ale plánujeme
<b>G. PRIHLÁSENIE DO APLIKÁCIE</b>	
54. Týmto potvrdzujem užívateľské prihlásenie do aplikácie Geopriestorová žiadosť o podporu a zároveň sa zaväzujem podávať elektronicky žiadosť o podporu prostredníctvom tejto aplikácie. Aplikácia je prístupná cez webové sídlo Národného poľnohospodárskeho a potravinárskeho centra - Výskumného ústavu pôdoznanectva a ochrany pôdy <a href="https://gsaa.vupop.sk/login.html">https://gsaa.vupop.sk/login.html</a> a pomocou ktorej bola vykonaná identifikácia a lokalizácia obhospodarovaných poľnohospodárskych pozemkov v zmysle čl. 17 ods. 4 vykonávacieho nariadenia komisie (EÚ) 809/2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1306/2013 v súvislosti s integrovaným administratívnym a kontrolným systémom.	(1) áno

V ..... dňa .....

podpis / pečiatka .....